



Посольство США, Ашхабад, Туркменистан
Отдел культуры и информации

**Международная программа Государственного
Департамента Соединенных Штатов Америки
«Фонд послов для сохранения культурного
наследия»**

Последний срок подачи заявок на участие в конкурсе:
19 марта 2007 года

Международная программа Государственного Департамента Соединенных Штатов Америки «Сохранение культурного наследия»

Цель данной программы, основанной на международном конкурсном отборе, – продемонстрировать уважение Соединенных Штатов Америки к другим культурам и народам посредством финансирования проектов по сохранению исторического культурного наследия развивающихся стран.

С начала существования программы в 2001 году Государственный Департамент США поддержал 378 проект по всему миру на сумму 9,5 миллионов долларов США, в числе 7 проектов из Туркменистана: проект по сохранению уникальной мозаики 15 века мечети Сеид-Джемаллетдина в Аннау, разрушенной землетрясением 1948 года; проекты по сохранению настенной живописи Старой Ниссы, а также по консервированию святилища Абу Сахыт Абул Хайра, проект музея ковра по сохранению и реставрации туркменских ковров 17-18 веков. В 2005 году, Фонд поддержал два туркменских проекта по реставрации и консервации мавзолея Султана Текеша в Куня-Ургенчском этрапе и Башни Ак-Сарай-Динг в Героглыном этрапе Дашогузского велаята. В 2006 году Фонд также поддержал два туркменских проекта: проект по консервации царского комплекса в Гонур Депе, Маргуш и проект по консервации рукописей 17-20 веков.

Согласно требованиям конкурса 2007 года, проекты по сохранению могут включать в себя следующее:

1) Сохранение культурного объекта или объектов, что может включать (но не ограничивается) следующим:

--сохранение/консервация конкретного археологического/ исторического места, священного места или памятника

-- Археологическое исследование как компонент плана по консервации

-- Управление планированием консервации объекта или объектов в регионе

-- Документирование объекта или объектов в регионе с целью сохранения

2) Консервация предмета или коллекции предметов из определенного объекта, музея или подобного учреждения, что может включать (но не ограничивается) следующим:

-- обработка для консервации предмета или коллекции предметов

-- Каталогизирование коллекции предметов с целью сохранения

-- Создание подходящего места и условий для безопасного хранения или выставочного показа коллекции объектов

-- Специализированное обучение в области ухода и консервации коллекций

3) Сохранения форм традиционного выражения культурного искусства, что может включать (но не ограничивается) следующим:

-- документирование традиционных форм музыки и танца

-- Составление словаря исчезающего языка

- документирование устных сказаний как части традиционного выражения, например фольклора, традиционной поэзии
- поддержка программ обучения в области сохранения традиционных форм искусства или народных ремесел, находящихся под угрозой исчезновения.

Проекты также должны включать образовательный компонент: привлечение школьников, студентов к изучению объекта и помощи в раскопках/реставрации/консервации; создание публикаций и различных образовательных и просветительских материалов (бюллетени, брошюры, и т.д.); лекции, презентации, концерты для школьников и местных сообществ; и освещение в средствах массовой информации материалов по проекту.

Заявки должны соответствовать следующим критериям:

- описание значимости культурного или святого места (мест), предмета (коллекции), или формы выражения. Все должны иметь очень тесную связь с историей и культурным развитием Туркменистана и демонстрировать необходимость в сохранении или консервации;
- включать детальный рабочий план, включая образовательный компонент проекта (план лекций, презентаций, описание публикаций, предполагаемых на издание по проекту, и т.д.);
- обосновать необходимость данного проекта для страны, а также срочность его выполнения;
- предоставить детальный бюджет запрашиваемых средств; показать собственный вклад и привлечение других источников в финансирование проекта если таковое предполагается; информировать о том, каким образом будет предоставляться отчетность и результаты проекта.

Максимальный размер запрашиваемого бюджета – 15000 долларов США.

Замечание: средства данной программы не могут быть использованы для приобретения предметов искусства или коллекций.

Страны, которые могут участвовать в конкурсе: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Армения, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камбоджия, Камерун, Кейп Верде, ЮАР, Чад, Китай, Колумбия, Коморос, Конго, Берег Слоновой Кости, Джибути, Доминиканская республика, Эквадор, Египт, Эль-Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Грузия, Гана, Гватемала, Гренада, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гяна, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Косово, Кыргызстан, Лаос, Лесото, Ливия, Ливан, Либерия, Македония, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивы, Мали, Мавритания, Молдова, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Румыния, Россия, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сиерра Лионе, Соломоновы острова, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирия, Таджикистан, Танзания, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

**Последний срок подачи заявок в Посольство США:
19 марта 2007 года.**

В Туркменистане по всем вопросам обращаться в Посольство США в Ашгабате, в Отдел культуры и информации, к помощнику по вопросам культуры Мае Мередовой.

Адрес Посольства США: г. Ашхабад, отель Ак Алтын (главный вход), 4-й этаж, телефон: 36-33-31, факс: 39 26 14

**Заявка на участие в международной программе Государственного Департамента
Соединенных Штатов Америки
«Сохранение культурного наследия»**

1. **Название проекта.**
2. **Детали проекта:**
 - Что является основным предметом проекта(например: место, здание, музейный предмет, древние рукописи, традиционная музыка);
 - Какая деятельность предлагается в проекте (например: инвентаризация, документирование, реставрация);
 - Приблизительные даты начала и завершения проекта.
3. **Информация об организации:**
 - резюме руководителя проекта и всех членов группы, включая резюме приглашенных экспертов/специалистов.
4. **Место выполнения проекта, и его описание**
5. **Цель проекта и краткое описание:**
 - Каковы цели проекта;
 - Опишите природу культурного ресурса, в чем заключается проблема и каковы запланированные результаты)
6. **Детальное описание проекта**
 - Полное описание работ, планируемых предпринять в рамках проекта-почему они необходимы, какие уже предпринимались попытки в прошлом, какие методы и материалы вы планируете использовать, более широкий контекст предполагаемых работ, библиография, и т.д.
7. **Значимость проекта и обоснование безотлагательности проекта**
 - описание исторической/художественной/культурной значимости объекта проекта для мира, является ли объект частью мирового культурного наследия, привлекает ли предмет/объект проекта большое количество ученых, туристов, местное население. Находится ли объект под угрозой, например возможного физического разрушения, возможной потери культурной памяти и т.д.?
8. **Участие США**

Если проект является частью более обширного плана или усилий, какая стерень участия США и какой компонент работ будет покрываться за счет американской стороны?
9. **Детальный бюджет запрашиваемых средств:**
 - описание каждой строки бюджета, собственный вклад и привлечение других источников в финансирование проекта если таковое предполагается;
 - такие статьи как «прочие организационные расходы» или «непредвиденные расходы» не предусматриваются; статьи расходов на транспорт, оборудование, оплату экспертов должны быть конкретизированы.
10. **Приложения:**
 - Резюме руководителя проекта и профессионального штата
 - Официальное письмо поддержки.разрешения на исполнение этого проекта
 - фотографии объекта проекта

Проекты должны быть предоставлены как на русском/туркменском, так и обязательно на английском языках.